



## Notiziario AIG / AIG-Infoblatt

Nr. 163

### COMUNICAZIONI PER LE SOCIE E I SOCI

1. Per l'invio delle SEGNALAZIONI destinate al Notiziario si raccomanda di attenersi scrupolosamente alle norme riportate dal sito AIG, link: <https://www.associazioneitalianagermanistica.it/archivio/notiziario>
2. Le pubblicazioni delle socie e dei soci sono presenti anche sul sito AIG alla voce SEGNALAZIONI EDITORIALI, link: <https://www.associazioneitalianagermanistica.it/risorse/segnalazioni-editoriali>

**1a)** Riguardo alla segnalazione di call e bandi (di concorso o convegni): Si prega di prestare particolare attenzione alla/e SCADENZA/E, inviando la comunicazione entro la fine del mese, affinché sia pubblicata nel notiziario immediatamente successivo. Si ricorda che non si accettano allegati: ogni informazione deve essere ritrascritta direttamente nel testo della mail. Le richieste che non si atterrano ai requisiti indicati non potranno essere accolte.

**2a)** Si raccomanda di predisporre ogni richiesta di segnalazione pubblicazioni secondo il format previsto (<https://www.associazioneitalianagermanistica.it/risorse/segnalazioni-editoriali>). Qui in sintesi i dati necessari: **(i)** autore, data di pubblicazione, titolo, casa editrice (nome/luogo), **(ii)** breve descrizione del contenuto, **(iii)** URL **(iv)** pdf della copertina. Si ricorda che - fatta eccezione per il PDF della copertina (da allegare solo se si vuole anche la segnalazione sul sito) - non si accettano allegati ulteriori: ogni informazione deve essere ritrascritta direttamente nel testo della mail. Le richieste che non si atterrano ai requisiti indicati, non potranno essere accolte.

### BANDI E CONCORSI

(Su richiesta di Gabriella Catalano)

Si segnala la pubblicazione del bando per il Dottorato di ricerca in Letterature, Lingue e culture straniere moderne, di nuova istituzione presso l'Università degli Studi di Roma 2 Tor Vergata. La domanda di partecipazione scade il giorno 1 luglio 2024.

**Link:** [https://www.dottorati.uniroma2.it/40-ciclo\\_p10244.aspx](https://www.dottorati.uniroma2.it/40-ciclo_p10244.aspx)

\*\*\*

(Su richiesta di Moira Paleari)

## **BANDO DOPPIO TITOLO (LAUREA MAGISTRALE) IN GERMANISTICA MILANO-MAINZ (Mai<sup>2</sup>)**

Segnaliamo, con preghiera di diffusione fra studentesse e studenti, la pubblicazione del bando dell'Università degli Studi di Milano per il Doppio titolo in germanistica per la Laurea Magistrale con la Johannes Gutenberg-Universität Mainz.

**Il bando è consultabile al link:** <https://www.unimi.it/it/internazionale/studiare-allesteri/cerca-una-opportunita-internazionale/soggiorni-di-studio-il-rilascio-di-un-doppio-titolo-presso-johannes-gutenberg-universitat-mainz-jgu>

**Scadenza:** Venerdì 21.06.2024 ore 12

\*\*\*

(Su richiesta di Massimo Bonifazio)

La **Christa-Wolf-Gesellschaft** offre con cadenza biennale un premio di 1000 € per una tesi triennale o magistrale di eccellenza, avente per argomento l'opera di Christa o Gerhard Wolf e scritta da un giovane ricercatore o ricercatrice. I lavori dovranno essere redatti in tedesco o in inglese nel biennio 1° ottobre 2022- 1° ottobre 2024 e aver ricevuto la lode.

La giuria internazionale è composta dai seguenti membri:

Birgit Dahlke (Berlin), Carsten Gansel (Gießen), Anke Jaspers (Graz), Georgina Paul (Oxford), Aija Sakova (Tallinn). Fra il 1° agosto e il 1° ottobre 2024 si richiede:

- l'invio via mail in **formato PDF** alla dott.ssa Anke Jaspers ([anke.jaspers@uni-graz.at](mailto:anke.jaspers@uni-graz.at))
  - della tesi,
  - dell'attestazione degli esami con voto e la valutazione ricevuta alla laurea;
  - di un breve profilo biobibliografico dell'autrice/autore della tesi
- l'invio via posta di un **esemplare cartaceo rilegato** a:

PD Dr. Birgit Dahlke

Humboldt-Universität zu Berlin, Institut für Sprach- und Literaturwissenschaft

Arbeits- und Forschungsstelle Privatbibliothek Christa und Gerhard Wolf

Unter den Linden 6,

D-10099 Berlin.

La consegna del premio avverrà a Berlino nella primavera 2025. Per qualsiasi dubbio si può scrivere all'indirizzo [anke.jaspers@uni-graz.at](mailto:anke.jaspers@uni-graz.at).

Link all'annuncio in tedesco <https://networks.h-net.org/group/announcements/20016103/christa-und-gerhard-wolf-forderpreis>

Link al gruppo di lavoro e di ricerca: <https://www.literatur.hu-berlin.de/de/forschung/archive-forschungsstellen/arbeits-und-forschungsstelle-privatbibliothek-cgw>

## CALL FOR PAPERS

(Su richiesta di Michael Gottlieb Dallapiazza)

CfP per i Quaderni di Studi Indo-Mediterranei 16 (2024): **“Da Giuditta a Charlotte Corday. Donne assassine in mito, arte, letteratura”**.

**Descrizione:** Le due celebri figure femminili del titolo vogliono fornire solo una indicazione temporale di massima, ovvero i contributi potranno riguardare figure di “donne assassine” dalla più remota antichità fino all’epoca contemporanea, e senza restrizioni con riguardo all’area culturale, etno-linguistica o geografica. Oltre alle donne protagoniste di omicidi politici, vi possono rientrare a titolo d’esempio: streghe con fama di assassine o celebri infanticide, uxoricide ecc. In linea di massima sono esclusi i casi di cronaca nera, salvo quelli riflessi anche nell’arte o nella letteratura. Con riguardo al mito, interessanti possono essere contributi riguardanti figure soprannaturali o fantastiche quali dee, mostri, orchesse ecc. note per i loro poteri letali. Infine, uno o due interventi possono essere accolti anche per l’area della letteratura fumettistica e i suoi riflessi nel cinema.

**Scadenza per le proposte:** 15 luglio 2024. Maggiori INFO: [CfP per QSIM 16 \(2024\).pdf \(lilec.it\)](https://lilec.it/CfP_per_QSIM_16_(2024).pdf)

## EVENTI E CONVEGNI

(Su richiesta di Francesco Rossi)

**UN CERTO KAFKA. A cento anni dalla morte dello scrittore (Pisa, 3-4 giugno 2024)**

In occasione del centenario della morte di Kafka, la germanistica pisana propone un ciclo di iniziative che si aprirà il 3 giugno presso il Cinema "Arsenale" con la proiezione, in copia restaurata, del film *Intervista* di Federico Fellini (presentazione a cura di Matteo Galli), per

proseguire il 4 giugno con una giornata di studi, durante la quale studiose e studiosi dell'opera di Kafka si confronteranno tra loro e con il pubblico, proponendo sia un ripensamento di temi noti, sia piste di indagine meno battute, per offrire uno sguardo ad ampio raggio sui testi dello scrittore ieri e oggi. Il ciclo si conclude il 4 giugno con un intervento di Moni Ovadia, artista e profondo conoscitore della cultura ebraica, che presenta la propria esperienza in relazione all'opera e alla figura dell'autore praghes.

**Programma e locandina al link:** <https://www.fileli.unipi.it/2024/05/21/un-certo-kafka-ciclo-di-iniziative-nel-centenario-della-morte-dello-scrittore-3-e-4-giugno-2024>

\*\*\*

(Su richiesta di Marella Magris)

**La traduzione diacronica sull'esempio del Nibelungenlied nel Novecento europeo / Die diachrone Übersetzung - Das Beispiel des Nibelungenlieds im zwanzigsten Jahrhundert in Europa**

Venerdì 14 giugno, ore 14.30-18.30, presso l'Aula Magna del Dipartimento di Scienze giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione dell'Università di Trieste (Via Filzi 14), si terrà un pomeriggio di studi sulla traduzione diacronica organizzato in collaborazione con l'Accademia di Merano.

Si tratta dell'ultima tappa del ciclo di convegni, conferenze, seminari, eventi che finora si sono susseguiti presso università e centri di ricerca a Merano, Bolzano, Villa Vigoni, Oxford, e che sono dedicati alla riscoperta dei Nibelunghi in Italia e in ambito europeo. A Trieste si parlerà in particolare dei problemi legati alla presentazione di questo testo assai lontano nel tempo, prendendo ad esempio le traduzioni e i rifacimenti dal tedesco antico nelle lingue/culture europee contemporanee.

**Link:** <https://aifg.it/wp-content/uploads/2024/04/Tagung-Nibelungen-Triest.pdf>

\*\*\*

(Su richiesta di Maurizio Pirro)

Il 4 giugno 2024, alle ore 19, il **Goethe-Institut Mailand** in collaborazione con l'**Università degli Studi di Milano - Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazione** invita a una conversazione con **Vittorio Hösle**, nato a Milano e ora professore negli Stati Uniti.

A cura di **Maurizio Pirro**.

Goethe-Institut Mailand, Aula A

Via San Paolo 10

Milano

L'incontro si svolge in italiano.

Per partecipare all'evento inviare mail a: [progr-mailand@goethe.de](mailto:progr-mailand@goethe.de)

**Vittorio Hösle** è una figura multiforme di intellettuale in grado di connettere la storia della cultura e il presente, leggendo i grandi temi del nostro tempo con l'aiuto di una raffinata intersezione di saperi e discorsi.

Hösle è personalmente legato alla storia del Goethe-Institut attraverso la figura di suo padre, il romanista Johannes Hösle, il quale diresse la sede di Milano nella prima metà degli anni Sessanta, prima di trasferirsi a Regensburg come Professore ordinario di Romanistica. La sua vicinanza alla vita dell'Istituto sarà il punto di partenza della conversazione, che toccherà i punti nodali della sua formazione di filosofo e dei suoi interessi di ricerca. Da storico e teorico del pensiero politico, Hösle interrogherà alcuni autori decisivi per la formazione delle grandi categorie di riferimento nella vita pubblica del Moderno (a cominciare da Kant, di cui quest'anno ricorre il trecentesimo anniversario della nascita), aiutandoci a comprendere se e in quale misura possano esserci di orientamento nelle crisi del presente.

**Vittorio Hösle** è nato a Milano nel 1960. Dopo numerosi incarichi in varie università tedesche, dal 1999 è Professore nei dipartimenti di Letteratura tedesca, Filosofia e Scienze politiche all'Università di Notre Dame, negli Stati Uniti. Ha pubblicato studi, monografie ed edizioni di testi nel campo della storia dell'estetica, dell'etica e della filosofia politica. I suoi lavori sull'idealismo tedesco e su Vico, per non nominare che due dei suoi ambiti di interesse, hanno esercitato un'importanza fondamentale nella ricerca contemporanea su questi argomenti. Col passare del tempo, le indagini filosofiche di Vittorio Hösle si sono sempre più avvicinate alle grandi questioni del presente, alle quali ha cercato di fornire una risposta coerente dal punto di vista teoretico e insieme sostenibile da quello pratico e politico. Alle indagini su alcuni temi etici, si sono affiancate opere sulla crisi ecologica, sulla guerra, in generale sulle relazioni tra il campo della morale e quello del pensiero politico.

Nella monografia *Moral und Politik. Grundlagen einer Politischen Ethik für das 21. Jahrhundert*

(1997) Hösle ha compiuto uno dei più influenti tentativi di fondare l'agire politico su una base teorica e filosofica, ripensando alla radice la capacità di orientamento del sapere nel nostro tempo. Tra le sue pubblicazioni recenti: *Philosophische Literatur-Interpretationen von Dante bis le Carré* (2023), *Mit dem Rücken zu Russland. Der Ukrainekrieg und die Fehler des Westens* (2022), *Ovids Enzyklopädie der Liebe. Formen des Eros, Reihenfolge der Liebesgeschichten, Geschichtsphilosophie und metapoetische Dichtung in den “Metamorphosen”* (2020), *Globale Fliehkräfte? Eine geschichtsphilosophische Kartierung der Gegenwart* (2019). Quest'ultimo volume, come molte delle sue monografie, è stato tradotto in diverse lingue, tra cui anche l'italiano - *Forze centrifughe globali. Una mappatura filosofica del presente* (La Scuola di Pitagora, Napoli 2023).

\*\*\*

(Su richiesta di Daniela Padularosa e Giuliano Lozzi)

- Si comunica che lunedì **10 giugno 2024** (ore 9) alla Sapienza di Roma (Aula 101, Edificio Marco Polo), si svolgerà una giornata di studi dal titolo **“PAROLA – GESTO – CORPO. Prospettive sul teatro di Heinrich von Kleist”**, il cui intento è di indagare e di mettere in luce alcuni concetti chiave dell'opera teatrale di Kleist.

La giornata è divisa in due sezioni. La prima, dedicata all'interazione tra “gesto e corpo”, mira ad analizzare la *Gebärdensprache* intesa come il ricorso a elementi gestuali, fisiognomici e pantomimici, assumendo così un significato precipuo rispetto al linguaggio verbale. Si vuole indagare qui anche il rapporto tra Kleist e le arti visuali.

La seconda sezione, intitolata “parola e corpo”, è invece dedicata alle “ricezioni” di Heinrich von Kleist in tre ambiti principali: 1. in senso traduttologico e di riscrittura 2. nella cultura teatrale italiana 3. nella letteratura di scrittori e scrittrici che lo hanno letto e amato.

**Contatti:** [daniela.padularosa@uniroma1.it](mailto:daniela.padularosa@uniroma1.it); [giuliano.lozzi@uniroma2.it](mailto:giuliano.lozzi@uniroma2.it)

## PUBBLICAZIONI

- ***EUROPA IN DER DEUTSCHEN LITERATUR DER MODERNE (1880 – 1933). (2024).*** Hrsg. v. Achim Aurnhammer – Luca Crescenzi – Aldo Venturelli – Mario Zanucchi. (Istituto Italiano di Studi Germanici, Reihe “I confronti”: Rom).

Der Band verfolgt die Absicht, konkrete Kristallisierungspunkte für eine Europäisierung des deutschsprachigen Literaturfelds zu identifizieren. Durch seine vier Sektionen – *Deutsche Konstruktionen der Weltliteratur und des guten Europäertums*, *Die Europäisierung des literarischen Kanons um 1900*, *Die deutsche Avantgarde und Europa*, *Die Internationalität des modernen deutschen Romans* – will der Band exemplarisch die oft verkannte internationale Faktur der deutschsprachigen Moderne in der Zeitspanne von 1880 bis 1933 verdeutlichen.

Beiträge von: Elena Agazzi, Achim Aurnhammer, Marco Brusotti, Maria Giovanna Campobasso, Eleonora Caramelli, Francesco Cattaneo, Simone Costagli, Alessandra d'Atena, Alberto Destro, Massimiliano De Villa, Guglielmo Gabbiadini, Liliana Giacoponi, Maurice Godé, Milena Kirwald, Fabian Lampart, Sabine Mainberger, Albert Meier, Isabell Oberle, Marco Rispoli, Francesco Rossi, Isabelle Ruiz, Aldo Venturelli, Vivetta Vivarelli, Mario Zanucchi.

- **Ricarda Huch. *FUOCO D'AUTUNNO. Poesie scelte (1891-1947)*. A cura di Giuliano LOZZI (2024).**

**Link:** [Ricarda Huch - Fuoco d'autunno. Poesie scelte \(1891 - 1947\) - Elliot Edizioni](#)

**Descrizione:** Questa raccolta presenta una vasta e ragionata selezione delle poesie più significative di Ricarda Huch. La raccolta si muove dalle prime liriche del 1891 pubblicate con lo pseudonimo maschile Richard Hugo, passando per i *Gedichte* (Poesie) del 1919, i *Liebesgedichte* (Poesie d'amore) del 1937, gli *Alte und neue Gedichte* (Nuove e vecchie poesie) del 1922 e, infine, *Herbstfeuer* (Fuoco d'autunno) uscito nel 1947.

- **Matteo IACOVELLA (2024). *LA DIFFIDENZA DELLA LINGUA. Percorsi nella po-etica di Ilse Aichinger (1945-1976)*. (Edizioni ETS, Pisa).**

**Link:** <https://www.edizioniets.com/scheda.asp?n=9788846768858&from=homepage>

**Descrizione:** In questo studio, dedicato all'opera della scrittrice austriaca Ilse Aichinger (1921-2016), una delle voci più significative del Novecento di lingua tedesca, il sentimento della diffidenza viene individuato come il nucleo programmatico e incandescente dal quale si diparte un

articolato cammino poetico che ha varcato le soglie del millennio. Vengono qui proposti percorsi di lettura e analisi dei primi trent'anni della produzione di Aichinger (1945-1976), indagando le implicazioni etiche della scrittura dopo la cesura del 1945. Questa prima monografia in Italia dedicata ad Aichinger ricostruisce il contesto in cui è nata la sua poetica diffidente, segue le tracce di documenti e materiali d'archivio e individua tre movimenti della scrittura – interrogare, ricercare, ridurre –, associati a tre forme testuali – romanzo, radiodramma, *Prosagedicht* –, che Aichinger ha frequentato in modo anticonvenzionale. La spinta sperimentalistica e la curiosità di guardare dentro e dietro le parole, per riscattare la lingua dispersa lungo i margini delle forme e della dicibilità, danno luogo a un'opera futuribile, che continuamente interroga la realtà, in una pratica quotidiana di dissenso.

**- J. RABINOWICH (2024). *L'ODORE DI FULIGGINE E ROSE*. Traduzione di Beate Baumann, Nardò (LE) (Besa Muci editore).**

**Link:** <https://www.besamucieditore.it/libro/lodore-di-fuliggine-e-rose/>

**Descrizione:** Quando due anni prima è fuggita in Austria con tutta la sua famiglia, Madina non immaginava e non sperava di tornare a casa così presto. Ma la guerra è finita, adesso ha 17 anni e c'è un papà da ritrovare, lo stesso che l'ha abbandonata da più di un anno per rientrare a combattere. Madina si trova davanti a uno scenario di devastazione e orrore, quello della guerra che ha cancellato le case, gli affetti, i ricordi. La ricerca di suo padre diventa una corsa contro il tempo ma si trasforma anche in un viaggio alla ricerca di sé e in un percorso che via via la conduce sempre più a una consapevolezza: non potrà essere sempre responsabile per gli altri, soprattutto per la sua famiglia, è tempo di prendere in mano i propri sogni e realizzarli.

\*\*\*

(Su richiesta di Edvinas Šimulynas)

**- Rundmail 14/2024: Kontinentaltagung Lateinamerika:**

„Liebe Kolleginnen und Kollegen,

am 22. Juni 2024 findet die Kontinentaltagung Lateinamerika zum Thema: „(Fort)Bildung, Mobilität, Inklusion“ als Online-Konferenz statt.

Hauptziel der Tagung ist es, sich mit Facetten der Mobilität auseinanderzusetzen – Fachkräftemobilität, Mobilität im Rahmen von Studienmöglichkeiten, Vernetzung von Deutschlehrkräften und der Förderung und Stärkung der deutschen Sprache in Lateinamerika. Aber es geht auch darum, für den Beruf als Deutschlehrkraft in Lateinamerika zu werben und (Nachwuchs-) Deutschlehrkräfte in ihrer beruflichen Tätigkeit zu unterstützen und erfolgreiche Kooperationsprojekte in Lateinamerika vorzustellen.

In diesem Sinne möchten wir Interessierte aus Lateinamerika sowie aus anderen Weltregionen herzlich zur Teilnahme an der Kontinentaltagung einladen. Die Anmeldungen erfolgen **bis zum 15. Juni** unter folgendem

**Link:** <https://sites.google.com/view/kontinentaltagung2024/startseite/anmeldung>

Detaillierte Informationen zur Tagung sowie das Anmeldeformular finden Sie unter <https://idvnetz.org/kontinentaltagungen>.

\*\*\*

#### **- Rundmail 17/2024: "IDV aktuell" Nr. 77 ist erschienen**

“Liebe Verbandsvertreterinnen und -vertreter,

[die Ausgabe 77 von "IDV aktuell"](#) ist gerade als Flipbook und PDF-Datei erschienen.

"IDV aktuell" ist ein zusammenfassender Bericht von den IDV-Vorstandssitzungen. In dieser Ausgabe 77 berichten wir von der IDV-Vorstandssitzung, die vom 22. bis zum 23. März 2024 in Prag (Tschechien) abgehalten wurde.”.

\*\*\*

#### **- Einladung zum Kongress in Bulgarien:**

“Liebe Kolleginnen und Kollegen,  
der Bulgarische Englischlehrendenverband (Bulgarian English Teachers' Association /BETA) organisiert in Kooperation mit dem FIPLV (Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes) den 2. Internationalen Kongress der Region Zentral- und Osteuropa. Der Kongress findet unter dem Motto „Language teaching challenges: rediscovering,

reconsidering, revisiting“ (Sprachunterrichtsherausforderungen: Wiederentdecken, überdenken, neu betrachten) am 27-29. September 2024 in Shumen (Bulgarien) statt.

Der IDV wurde eingeladen, bei der Organisation der deutschsprachigen Sektion während des Kongresses mitzuwirken. Wir freuen uns, dass wir auf diesem Wege die Rolle des Deutschen als Sprache des wissenschaftlichen Austausches stärken können.

Deshalb möchten wir Sie / euch dazu einladen, sich mit Beiträgen in deutscher Sprache an dem Konferenzprogramm zu beteiligen. Die Frist für das Einreichen der Abstracts läuft am 30. Juni 2024 ab.

Der Call for Papers, Informationen zu dem Zeitplan, den Teilnahmegebühren sowie Abstracts befinden sich unter dem folgenden Link: <https://fiplv.com/2024/03/24/31st-beta-annual-international-conference-and-2nd-fiplv-ceer-congress-27th-29th-september-2024-shumen-bulgaria/>

Beachten Sie bitte, dass der IDV keine Stipendien vergibt.

Bei Fragen stehe ich Ihnen / euch gerne zur Verfügung.

Mit besten Grüßen

Dr. Monika Janicka

Vizepräsidentin des IDV”.

#### **Notiziario AIG / AIG-Infobla**

I numeri del Notiziario AIG / AIG-Infobla vengono inviati alle socie e ai soci nella prima settimana di ogni mese

**Chi non volesse ricevere il notiziario o volesse segnalare problemi nella ricezione della posta della AIG scriva a [aig.segreteria@gmail.com](mailto:aig.segreteria@gmail.com)**  
<http://www.associazioneitalianagermanistica.it>